

AL JAWATER

LAS IDEAS

الخراط
مجرب مساهم في الثقافة العربية

CARTA INFORMATIVA DEL CENTRO CULTURAL MEXICANO LIBANÉS, A.C.

Fundador: JOSÉ S. HELÚ

Presidente: C.P. ALFREDO HARP HELÚ

Edificio Domínguez No. 70,

C.P. 04100

Coyoacán, D.F.

Tel: 554-6794,

Fax: 658-4812

Director: ANTONIO TRABULSE KAIM

MÉXICO, D.F., NOVIEMBRE DE 1991

QUINTA ÉPOCA - NÚMERO 368

Con paz y diálogo va a lograrse

“Beirut 2000”

Símbolo del Renacimiento Libanés



Proyecto Beirut 2000.

La reconstrucción de Beirut!, expresión del espíritu libanés.

Mientras en algunos permanecen los odios, los sectarismos y la amargura de los sentimientos que han llevado al ser supremo de la Creación hasta su más benévola etapa— otros, que harán prometedora mayoría en poco tiempo, miran hacia el futuro con la cara al sol, libres ya de espectros del pasado y de infecundos fanatismos, anhelantes de recuperar 16 años perdidos en los arduos menesteres de la guerra, tras décadas de feudalismo y entrega a líderes corruptos, embusteros, facciosos y reaccionarios, a quienes ahora sólo siguen los “patrioterros” ignorantes y los fetichistas de un Líbano

(pasa a la pág. 10)

ABDICAR en el apoyo a Líbano es propiciar el olvido de nuestras raíces

Por Antonio Trabulse Kaim



Esta escena no se repetirá en Líbano.

La literatura moderna que trata sobre la historia del Líbano es sumamente variada, pero de difícil penetración en los países de lengua

castellana, debido al escaso conocimiento de los idiomas árabe, principalmente, y francés, en segundo término.

(pasa a la pág. 8)

LOS FENICIOS FUERON LOS PRIMEROS EN LLEGAR A AMÉRICA HACE 26 SIGLOS

- Extraordinario mensaje dejaron escrito en una piedra
- 2,000 años antes que Colón, una nave fenicia llegó a Brasil
- “Así hemos llegado 12 hombres y 3 mujeres”. Reza el mensaje
- 25 siglos después fue descubierta una piedra de Paraíba
- No faltaron ignorantes que consideraron el hecho, FALSO

Por José A. Abizaid de la Mina

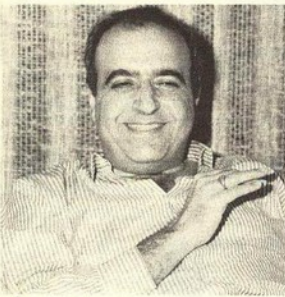
A causa de una accidental arribada los fenicios estuvieron en América hace 26 siglos.

Tal vez vivieron una larga temporada mientras acopiaban recursos para hacerse de nuevo a la mar. Pero antes de partir, el capitán de la nave ordenó al

escribano de abordó, eligiera una piedra donde quedara el testimonio de su estancia en aquellas tierras desconocidas. Así que, mientras la nave era nuevamente abastecida, el grabador comenzó a escribir el mensaje:

(pasa a la pág. 5)

Ya es oficial la existencia del PARTIDO DE LAS FUERZAS LIBANESAS



Roger Dib, Secretario General del Katáb y representante de las fuerzas libanesas.

El Ministerio del Interior y las autoridades electorales libanesas, dieron confirmación a la solicitud aprobada, en principio, desde septiembre pasado, en la cual antiguas milicias cristianas, encabezadas por Cheikh Bashir Gemáyel, inicialmente, y luego por Fadi Frem, Elie Hobeika y, finalmente por el Dr. Samir Geagea, quedan constituidas legal y formalmente constituidas en el nuevo organismo político, "Partido de las Fuerzas Libanesas", cuyo objetivo primordial será salvaguardar la independencia, la soberanía y la personalidad específica del Líbano, dentro de las fronteras que le fueron reconocidas por la comunidad internacional. En el No. 38 del nuevo Diario Oficial, el aviso se publicó con el folio 178.

Asimismo se dan a conocer las demandas de este nuevo partido, así como su preocupación por cuidar que la maquinaria gubernamental supervise el cumplimiento estricto de los derechos humanos, en una democracia social permanente y vigilante de la dignidad y las libertades de cada ciudadano. Encabezan lo anterior, Fouad Málik, Richard Jressati, Ibrahim Yazigi, Ámjad Iskándar y Joseph Rizk.

Las Fuerzas Libanesas, creadas en 1976, amalgamaron a los elementos políticos y paramilitares de varios partidos, principalmente seguidores del "Katáb" (Falangista), fundado por Pierre Gemáyel, y del Nacional Liberal, cuyo promotor principal fue el ex-Presidente Camille Chamoun; ambos ya fallecieron.

Érica Vélxer reconoce HAY MEJORÍA EN LA VIDA LIBANESA

Bajo el titular que dice: "Líbano busca rehabilitarse de la guerra de todos contra todos", la corresponsal Érica Vélxer habla de algunos aspectos interesantes de la actualidad libanesa, en nota aparecida en el periódico "NOVEDADES" (pág. 4, 1a. sección), del 12 de octubre de 1991.

La señora Vélxer dice en algunos párrafos: "Es un hecho que el convulsionado Líbano está volviendo, a grandes pasos, a la calma". Más adelante: "Restablecer una completa normalidad tomará mucho tiempo. Durante 16 años de lucha, la anarquía, el caos y el desorden fueron ley".

Concretando las acciones positivas logradas, Érica Vélxer afir-

ma que, parcialmente, se normalizan en Beirut servicios como la electricidad, "el mercado de bienes raíces registra un apunte; trece líneas aéreas ya reanudaron sus vuelos a la capital libanesa y las milicias entregaron sus armas al ejército central. La moneda libanesa se revaluó un 21% y las reservas bancarias aumentaron en un 50%. Muchos libaneses ya comenzaron el retorno a su patria, pero en forma tímida por la presencia de tropas sirias e israelíes y el ejército de Antoine Lahad".

Menciona las consecuencias negativas que aún persisten, y quedarán por algún tiempo, porque "en los 16 años de guerra fueron destruidos hasta los Cedros del Líbano" y porque "la reconstrucción es un proceso largo y doloroso".

JUAN Y ANTONIO NAKAD son un ejemplo en la Capital Poblana

Por Jorge Germeño Jayente

Antón y Juan Nakad, dos poblanos de ascendencia libanesa, muy activos y muy humanos, han creado dentro del C.E.R.E.S.O. (Centro de Readaptación Social) del Estado de Puebla, fuentes de trabajo que benefician a más de ochenta reclusos, a quienes tuvieron la suficiente fe como para arriesgar un buen capital en maquinaria. Dos años antes de ellos iniciar esta empresa, hubo en el penal una revuelta que causó grandes pérdidas económicas a la fábrica que entonces funcionaba.

Con la oportunidad brindada, se ha dignificado el quehacer de muchos reclusos que reciben sueldos iguales a los que se perciben fuera del penal; hay algunos que cobran hasta \$240,000.00 a la semana. Este programa fue tomado como "modelo", o sea un "piloto", que ya funciona en varias partes de la República. Juan Nakad ha sido nombrado Director de este Centro de Capacitación y, en convenio con la Secretaría de Educación Pública del Estado, se otorga a cada re-

cluso que obtiene su libertad y que haya trabajado en esta factoría, un diploma reconocido por esa institución gubernamental, en el cual se le acredita como persona habilitada en el manejo de la maquinaria que le haya correspondido manejar, sin hacer mención alguna de su reclusión, de manera que pueda desenvolverse en el mundo exterior y desarrollar sus capacidades al ser reintegrado a la sociedad.

Juan y Antón Nakad, ambos nacidos en la población libanesa de Kfardikus, ahora fieles residentes en la Puebla de los Ángeles, son un modelo de respeto a sus raíces y orgullo para nuestra colectividad.

N. de la R.: Esta publicación agradece al Psic. Roberto A. Castellanos Rodríguez, Director del Centro de Readaptación Social del Estado de Puebla, las atenciones brindadas a nuestro enviado especial para la elaboración de esta nota.

EDITORIAL

La liberación se logra con gotas de sangre, sudor y tinta.

Por Antonio Trabulse Kaim

La cuota de sangre fue pagada por Líbano, de modo que el fluido púrpura no debe correr nuevamente, bajo ninguna circunstancia. Quienes opinen lo contrario —lo hemos dicho reiteradamente— que sean coherentes, trasladándose al escenario de la tragedia con sus familias, para sufrir lo que los libaneses padecen.

Nuestras conciencias deben tener una actitud participativa portando algo a la solución social, económica y de ocupación que aún se vive en Líbano, consecuencia de una guerra estéril de 16 años.

Los patriotas libaneses que permanecieron en su tierra sin titubeos, sea cual fuere el bando escogido, merecen respeto. Lamentamos que hayan sido los peones de un juego internacional que manipuló esa confrontación sin el menor recato.

Ellos aportan ahora la asignación de sudor, trabajando por la reconstrucción, con el desequilibrio en que se recibió al país.

Es para nosotros obligación incrementar los mensajes sobre el oprobio que atormenta al Líbano; porque el enemigo no ha previsto luchar contra este tipo de armas, confortando a un pueblo hermano y haciéndole sentir que no está solo.

Líbano no se ha envilecido, como cree parte de la opinión pública, desinformada por una maliciosa campaña. No es un pueblo ausente, pues ha tenido hombres que ofrecieron su existencia por los ideales del espíritu. No se enloda porque su sangre se derramó para alianzas los derechos de soberanía y autodeterminación.

La unidad de la emigración debe ser estímulo que acelere un renacimiento. Cuando las figuras humanísticas tardan en aparecer, la palabra escrita engendra arquetipos que sirven de modelo en la acción individual. Malo es carecer de paradigmas o tomar como símbolos a frágiles líderes, atribuyéndoles méritos mendaces sin analizar los errores con que hundieron a la nación.

Se acabó, en teoría el Líbano que absolvía el abuso del entrometido sirviendo a los intereses del fanático con sus ambiciones feudales. Encarnemos la voz acusadora contra fariseos, mercenarios, sectaristas, prevaricadores y devastadores del Líbano, sin importar la posibilidad de que nuestras palabras queden temblando, por los siglos de los siglos, en la soledad de un desierto.

Los descendientes de libaneses: entre la integración y el olvido

Por Antonio Trabulse Kaim

Analizar reacciones en los descendientes de inmigrantes libaneses, me produce un sentimiento amalgamado de perplejidad, júbilo y aflicción. Me refiero a los nacidos en México, suponiendo similitud en otras naciones.

Perplejidad porque algunos reaccionan incluso con enfado al referirse a sus raíces, como si la línea ascendente fuera antagónica con su nacionalidad, o como si el reclamo de México estuviera condicionado a ser blasfemos del pasado.

Aflicción por los desconocedores de la historia ancestral, que llegan al encogimiento indigno y a un deseo absurdo de

desatar los vínculos paternos.

Júbilo por aquellos que, quizá ya de tercera o cuarta generación, rescatan la memoria de su heredad, asumiendo con coraje sus obligaciones atávicas, pregonando con satisfacción un preciado mestizaje, prosapia troncal lozana y fértil, que ha dado, en México, un fruto de rico sumo, telúrico y pródigo, fiel al cordón umbilical y, por consecuencia, a su cuna. A estos, la tierra mexicana absorbe como semillas feraces, acrisoladas y etéreas.

Ellos constituyen la herencia de una inmigración cabal, industriosa y recta.

DIRECTORIO

"AL JAWÁTER" (Las Ideas), órgano informativo del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C., es una publicación mensual fundada y editada, en sus primeras cuatro épocas, por don JOSÉ S. HELÚ, habiendo sido registrado como artículo de 2a. Clase el 27 de abril de 1933. Colaboradores: DE MÉXICO: Gloria Amor Galarza, Martha Bitar Said, Lic. Jorge Scaip Káram, R.P. George Abi Younes, Mario Zarur Matuk, Antonio Hagg, José Mina José, Jorge Germeño Jaytene, Emilio Trabulse Kaim, Guillermina J. Álam, Dra. Irene Talamás. DE PARÍS: Antoine Maaluf, Jeannette Keyrou. DE U.S.A.: Lic. Natalio Chediak, Leila G. Thomas. DE BEIRUT: Helena Cobbán, Amín Abou Murad, Nagib Káram, Youssef Saqr. Colaboración Especial del Lic. Nabil Emil Semaán. Fundadores del Centro Cultural Mexicano Libanés, A.C.: PRESIDENTE: C. P. Alfredo Harp Helú. VICEPRESIDENTE: Lic. José Slim Helú (+). TESORERO: Antonio Rafful Assam. DIRECTOR GENERAL: Antonio Trabulse Kaim. GERENTE GENERAL: Emilio Trabulse Kaim. "AL JAWÁTER" (Las Ideas) es diseñado por GRUPO GRÁFICO/Abraham Haneine, Alejandra Hernández. Las oficinas generales del C.C.M.L. están ubicadas en la calle de Belisario Domínguez No. 70, Col. Del Carmen Coyoacán, C.P. 04100, México, D.F., Tel. 554-6794. Fax: 658-4812. Esta publicación se distribuye GRATUITAMENTE.

MAGAZINE

El Partido Nacional Liberal llevó a cabo, el pasado 27 de octubre, un acto religioso en la Iglesia de los Hermanos Lazaristas, en el barrio beirutino del Achrafieh, en memoria de su líder Dányy Chamoún, asesinado brutalmente junto con su familia después del ataque conjunto sirio-libanés tendiente a expulsar de Baabda al Gral. Michel Aoun. Encabezó el oficio el Secretario General del P.N.L., señor Emile Najm;

Interrogado acerca de los sucesos de Ma'áser Chouf, el señor Najm declaró que había sido un acto "inqualificable", aunque aislado, muestra de la post-guerra y testimonio de la urgencia que tiene el país de ser llevado a una verdadera reconciliación.

Después de una abstinencia cultural muy larga, la bella ciudad de Sour, antigua Tiro fenicia, vibró con el Gran Festival de Música Libanesa que inauguró el Ministro de Turismo, con la presentación de Romeo Lahoud y su conjunto, que ofreció un bello espectáculo en el milenario Hipódromo Romano, parte del tesoro arqueológico de la sureña población. Cautivó la actuación de Salwa Katrib acompañada por un coro de 40 voces. El creador de las "Noches Libanesas" sorprendió positivamente con el nuevo estilo de vestuario, así como con los ritmos maravillosos del maestro Alain Merheb. El espectáculo fue presentado, asimismo, en Beirut, Trípoli, Saída y algunas ciudades de la planicie de la Beká'a.

Con el patrocinio de sociedades privadas, el Consejo Nacional de Turismo anunció la edición de pósters con fotografías de 20 sitios diferentes que muestran la belleza patrimonial del Líbano, nación que logró sobrevivir a 16 años de guerra, continuar su existencia y ahora trabajar por la reconstrucción y el establecimiento de su imagen. El financiamiento de esta publicidad, destinada al extranjero y a los jóvenes libaneses que por razones obvias desconocen muchos lugares de su propio país, fue re-

suelto por la Sociedad General Libano-Europea de Bancos, Hamemongluo, agente de la U.A.P., el grupo constructor INDEVCO & DEBBAS, así como Walid Yasarine, director de la sociedad empresarial "WAYS".

Cuatro ingenieros automotrices, delegados y remunerados por la firma francesa Renault, supervisan en Beirut la entrega de 80 autobuses para el transporte público, dejando preparado el cumplimiento de la segunda parte del pedido con 100 autobuses más. París decidió iniciar así la ayuda prometida para la reconstrucción del Estado libanés, participando igualmente en el diseño de nuevos planes educativos y comerciales, para lo cual se reúnen en Beirut delegados de la Cámara de Comercio Franco-Libanesa. Por otra parte, el Ministro libanés de Telecomunicaciones, Georges Saade, se entrevistó con su homólogo francés para la recuperación y modernización de la telefónica libanesa, aspecto que ha sido uno de los peores problemas sufridos por los 16 años de guerra.

"La Independencia del Líbano no está en duda ante nadie. En cambio es la primera vez que Siria la reconoce por escrito en un tratado internacional, cuyas cláusulas era más apremiante establecer que a fines de los 40's o en los 50's, después del mandato francés. Los bloques regionales son necesarios si no se desea quedar aislado. Analizando el Tratado hemos ganado mucho: reconocimiento, apoyo para la seguridad, y aduanas más expeditas, entre otras. Antes, las patrullas sirias se introducían en nuestro territorio, detenían a un perseguido y lo llevaban a su territorio. Ahora, si un presunto delincuente es detenido en suelo libanés, sólo puede ser juzgado en Líbano". (ABDALLAH EL AMINE, Ministro Libanés).

Noviembre fue el mes señalado por el gobierno de los Estados Unidos para abrir su Consulado en Beirut, con lo cual terminan los peregrinajes hacia Damasco o a Nicosia con el fin de conse-

guir visa norteamericana. Es importante que la representación consular de la mayor potencia mundial reabra sus puertas, lo que hace suponer que otras misiones, cerradas por largo tiempo debido a la guerra, harán lo mismo.

El elegante Hotel Bristol, en Beirut, cimbró con la canción del compositor libanés Zaki Nacif intitulada "Rajiti a'amar Lubnan" (Vamos a construir el Líbano), cuando los asistentes cantaron en coro: "El Líbano renacerá. Nosotros lo reconstruiremos". Fue un momento de gran emotividad, con políticos, hombres de negocios, intelectuales y periodistas, durante el acto inaugural del seminario "Los Caminos de la Reconstrucción", organizado por la IAA (Asociación Internacional de Publicidad) con la cooperación de Brain Power. Los temas tratados fueron la banca, las telecomunicaciones, las viviendas, la publicidad y el turismo.

El Excmo. Embajador del Líbano en México, Sr. Fakhri Saghiyyah, fue enviado por su gobierno, durante dos meses, a la urbe de hierro, Nueva York, con misión especial en la Organización de Naciones Unidas, después de la visita que el Primer Mandatario libanés, Elias Hrawa, junto con el Primer Ministro Omar Karame y el Presidente del Parlamento, Hussein Al Hussein llevaron a cabo en septiembre pasado. La Embajada libanesa en nuestro país queda en buenas manos, con el H. Cónsul Saad Zakhia, quien vino de Sao Paulo, especialmente para cubrir al Embajador Saghiyyah durante su viaje a Beirut, primero, y ahora a la sede del organismo mundial.





Navegantes que llevaron cultura y comercio.

LOS FENICIOS...

(viene de la pág. 1)

"Somos hijos de Canán de Sidón, la ciudad del Rey. El comercio nos ha traído a esta remota playa, tierra de montañas. Pusimos (sacrificamos) a un manubrio por los eximios dioses y diosas en el día 19 de Hiram, nuestro poderoso rey. Nos embarcamos en Ezión-Géber por el mar Rojo y navegamos con 10 naves. Estuvimos en el mar por todo dos años, circundando la tierra de Ham (África), pero fuimos separados por la mano de Boal (por una tormenta) y ya no estuvimos con nuestros compañeros. Así hemos llegado aquí 12 hombres y 3 mujeres, a una nueva playa que yo, el almirante, llamo. Que los eximios dioses y diosas nos favorezcan."

Los intrépidos marinos prosiguieron su arduo viaje para circundar el África, tal era su meta original. Nadie sabe si en efecto llegaron, pero en todo caso, Herodoto, el historiador griego, sí anotó la peripécia de los fenicios que salieron de Ezión-Géber, a bordo de 10 naves comandadas por el almirante Cadmo, el fundador de Atenas y de los puertos de las islas de Chipre y Creta, una de las rutas que desviada por una tormenta mando cursaban la costa africana más cercana a Brasil.

Las crónicas de Herodoto también relatan las distintas proezas realizadas por Cadmo, quien en dos ocasiones circundó la tierra cruzando todos los mares y arribando a innumerables playas que conforme transcurra el tiempo se irán conociendo y formando parte de la

inconmensurable historia fenicia tan llena de epopeyas.

Así pues, la piedra quedó ahí, en la costa de Paraíba, durante 25 siglos; hasta que un día de 1872, el hijo del dueño de la plantación donde se encontraba, descubrió sobresaliendo de la tierra, esa extraña piedra simétrica, que al extraerla y limpiarla, dejó ver claramente el mensaje escrito por los fenicios.

El autor del hallazgo, poseedor de cierta fortuna y además cultura, sospechando que aquel documento pétreo tuviera una gran importancia, envió la piedra a la Academia de Ciencias de Río de Janeiro, donde algunos arqueólogos que la examinaron, la declararon falsa. La aplicación dada fue la siguiente: en efecto, los caracteres de su escritura correspondían al alfabeto fenicio, pero en su redacción encontraron giros de estilo, que según afirmaron, no eran de uso en el pueblo fenicio. Y su conclusión fue que se trataba de un documento espurio. Empero, la verdad no queda impune jamás.

UN SABIO NORTEAMERICANO DEMOSTRÓ SU AUTENTICIDAD

El juicio de los arqueólogos brasileños se mantuvo en secreto de 1872 hasta 1899, cuando se publicó, junto con las razones por las cuales la Piedra de Paraíba se consideraba falsa.

Pasó casi un siglo, antes de que un sabio contemporáneo, el doctor Cyrus Gordon, de la Universidad Norteamericana de Brandeis, se interesara en el análisis de

la Piedra de Paraíba y llegara a la conclusión de que, en efecto, se trata de un documento auténtico.

La conclusión de su dictamen acaba de coronarse, gracias a los últimos hallazgos de manuscritos fenicios en las cuevas del Mar Muerto. En dichos hallazgos se han encontrado frases y giros literarios que demuestran que el estilo en que fue escrita la Piedra de Paraíba, son idénticos a los que hace 26 siglos utilizaban los fenicios.

El doctor Gordon ha comprobado que las frases y su construcción son características de la cultura fenicia del siglo VI antes de Cristo. Al referirse a las razones que debieron tener los arqueólogos de la Academia de Ciencias de Río de Janeiro, explicó que su fallo fue congruente y de mucho rigor científico, porque en 1872 no se conocían mayores documentos fenicios y que, por tanto, esos giros eran desconocidos para los arqueólogos de hace un siglo. Esto hace que su prueba no fuera irrefutable, ya que los más recientes descubrimientos vienen a avalar su autenticidad. Y esto le convierte precisamente, a la Piedra de Paraíba, en un documento incuestionable, pues si se hubiera falsificado en 1872, esto hubiera sido imposible, ya que ese estilo fenicio de redacción, era completamente desconocido en aquel entonces.

MÁS Y MÁS ABUNDANTES PRUEBAS QUE CONFIRMAN SU AUTENTICIDAD

Después de la Piedra de Paraíba, se han encontrado más y más pruebas fehacientes de la estancia de los fenicios en Brasil. En las desembocaduras del Amazonas se han descubierto, en formas de ceramios, diversos diseños fenicios, que todo mundo puede ver hoy en el Museo de Goeldi de Belem, en Brasil. Así mismo, han sido encontrados varios monumentos en las áreas boscosas de Mato-grosso, cuyas características son semejantes a los restos arqueológicos descubiertos en las inmediaciones de Sidón.

Así, esta versión de la estancia fenicia en Sudamérica, se ha añadido a la ya larga serie de versiones de viajes extracontinentales anteriores al Descubrimiento de América por Cristóbal Colón. Por ejemplo, este viaje fenicio figura ya al lado de las expediciones que, por casualidad, llegaron al Nuevo Mundo, entre

(pasa a la pág. 7)

El Tratado Líbano-Siria, desde la perspectiva del Derecho Internacional

por el Lic. Jorge Escalp Karam.

Para reflexionar sobre el Tratado de Fraternidad, Colaboración y Coordinación firmado entre las Repúblicas del Líbano y Siria, debemos tomar en cuenta tres factores para su análisis:

- 1.- El Interno.
- 2.- El Externo.
- 3.- El Nuevo Orden Internacional.

1. El Interno: en el ámbito interno del Líbano, el Presidente de la República declaró:

"Si un cuerpo está afectado por una enfermedad grave, ésta debe atacarse en forma integral ya que de otra manera el mal se irá extendiéndose e invadirá progresivamente todo lo que esté sano. Yo comparo el acuerdo de Taef con un recién nacido, que es el nuevo Líbano".

Esto es, en el ámbito jurídico, la carencia de soberanía, ya que EL ESTADO ES UNA UNIDAD DECISORIA UNIVERSAL PARA UN TERRITORIO DETERMINADO y, consecuentemente, soberano. De ahí deriva su peculiaridad. Es posible ver dos ejércitos luchando por establecer sus respectivas soberanías sobre un territorio determinado, en cuyo caso el jurista tendrá que aceptar la existencia de una confrontación por la soberanía, que durará hasta la terminación de la guerra. Es, en cambio, imposible, aceptar que, sobre un mismo territorio, existan dos unidades decisorias supremas; su existencia significaría la destrucción de la unidad de Estado y su consecuencia es una guerra civil, situación que imperaba en Líbano hasta la firma del Tratado de Líbano con Siria.

2. El Externo: en este ámbito significa el reconocimiento, por parte de Siria, de la soberanía libanesa y de su espacio territorial, poniendo fin a las pretensiones anexionistas de Siria,

independientemente de si es, o no es, en igualdad o superioridad. Y trascendente, en Derecho Internacional, es el nuevo orden jurídico entre Líbano y Siria, en igualdad como sujetos soberanos.

3. El Nuevo Orden Internacional: el convenio internacional viene apuntando, en forma muy determinante, las aspiraciones libanesas para la terminación de la guerra civil, así como fortalecer la causa palestina en las negociaciones de paz efectuadas bajo el patrocinio de los norteamericanos, que pretenden imponer la Paz Americana en el mundo.

Este Tratado es, sin duda, producto del nuevo orden que se gesta en el Medio Oriente, después de la Guerra del Golfo Pérsico.

¿POR QUÉ?

Mucho se habla y se discute acerca del nuevo discurso político, se asegura que ha tomado carta de ciudadanía en la vida política internacional, y que el reto que plantea equivale al Renacimiento y al de la Revolución Francesa.

El uso generalizado de las armas nucleares en una Tercera Guerra Mundial aniquilaría a toda la humanidad, y, asimismo, la amenaza ecológica, la droga y la injustificada distribución de la riqueza entre las naciones, han sido los factores determinantes para que en el vocabulario de la política moderna aparezca al término de Nuevo Discurso Político, cuyas ideas y conceptos reflejan los intereses comunes de la totalidad de las personas y estados.

Si el género humano tiene el mismo destino, entonces, lo universal resulta prioritario, y la integridad y la interdependencia nos imponen soluciones conjuntas. Esto quiere decir que el *Nuevo Discurso es Universal*;

quizá su primera y fundamental condición.

Quien entienda la vida social y sus mecanismos, debe también comprender que todo cambia, y con ello la sociedad y el lenguaje, en donde las palabras no solo sirven de vehículo de las nuevas ideas sino que las configuran y les dan existencia real.

Por ejemplo: "Paz" y "Democracia" se entrelazan para convertirse en una necesidad de tipo universal; sin ellas no sería posible el nuevo discurso político que supone una mentalidad que elabora los instrumentos rectores del futuro; como el Tratado Líbano-Siria.

Tampoco la historia está sometida a la sola fatalidad de los mecanismos económicos. El Profesor y Político Conservador Norteamericano Norman Podoretz dijo hace poco que: Las ambiciones imperiales que se atribuyen a los Estados Unidos son bastante originales, "ya que a sus víctimas les espera la libertad y la posibilidad de oponerse a los propios Estados Unidos".

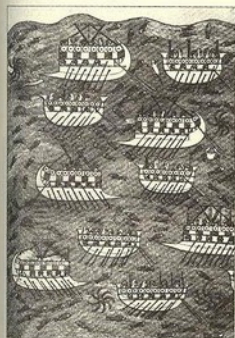
Tomemos otro ejemplo en donde se observan con más hondura y amplitud los fenómenos que jalonan el nuevo acontecer político: ¿Quién es aquel que no sigue con interés creciente los cambios que a diario ocurren en el campo socialista. URSS, Hungría, Alemania Oriental, Polonia, etc.? Todo lo cual ha llevado a decir a la señora Margaret Thatcher: "En 1917 en Rusia los bolcheviques dieron un Golpe de Estado, hoy están haciendo una Revolución".

¿No nos estaremos acercando a la idea absoluta de Hegel? Sea lo que fuere, con el nuevo discurso llega

LOS FENICIOS...

(viene de la pág. 5)

otras, la de los japoneses en el año 2,500 antes de Cristo; la de los chinos que llegaron a México en el 495 antes de Cristo. Lo de Leif Ericson, de quien se dice llegó a Terranova en el año 1000 antes de Cristo y finalmente la de Rjarni Harfulton, quien llegó al Canadá en el año 1986. Y en forma no tan destacada por los historiadores del arribo de naves fenicias a las islas británicas tras de haber establecido colonias comerciales en torno a Europa desde los litorales griegos en el Mediterráneo hasta el Estrecho de Gibraltar para darle vuelta al continente para internarse en el Atlántico.



El fenicio, un pueblo aportador.

Empero aunque cada vez las versiones de viajes precolombinos a América aumentan en número, nadie podrá opacar el mérito del almirante genovés Cristóbal Colón, cuya hazaña, semejante a la de Cadmo, hizo nacer al Nuevo Mundo aunque, antes que él, hubieran llegado al suelo americano muchos por decisión propia o como náufragos, empujados por la casualidad y que debido a ello más adelante lo hicieran para establecer fuentes de consumo de la mercadería del Medio Oriente.

Como sea, si grande es la proeza de Cristóbal Colón, al grado de que ni Américo Vesputio logro opacarla, las hazañas de los fenicios que circundaron el mundo 15 siglos antes, pueden ni deben quedar sin el reconocimiento de las civilizaciones.

Gran Apoyo de ARABIA SAUDITA a la reconstrucción de LÍBANO



La Liga Árabe y en especial, la monarquía saudita, ayudarán a la reconstrucción.

El Ministro libanés para Asuntos Exteriores, Sr. Fáres Boueiz, quien ha sostenido conversaciones con las autoridades del Reino de Arabia Saudita tendientes a concretar la participación financiera del rico país peninsular en la reconstrucción libanesa, que empezará en Beirut, declaró que "no cabe duda que el Príncipe Saoud El Fáisal es un gran hermano del pueblo libanés. Su afecto por Líbano debe ser considerado por noso-

tros de una manera particular. Ha insistido en que la cooperación saudita con Líbano será efectiva en todos los terrenos, especialmente en las cuestiones necesarias para activar la recuperación de nuestra infraestructura gubernamental y sus instituciones. Su Majestad, el Rey Fahd Ibn Ábdel Azis está muy satisfecho con lo que hemos realizado y confirmo que la corona wahabita cumplirá los compromisos contraídos con Líbano".

EL TRATADO...

(viene de la pág. 6)

fuere, con el nuevo discurso llegamos a la modernidad política, que es la transición de lo antiguo o lo nuevo; pero se quedaría en el pasado quien solamente percibiera las relaciones políticas a través de los lentes de lo "blanco" y lo "negro", y de las espaldas a las acciones conjuntas que nos permitan enfrentar los grandes problemas nacionales y las acciones unitarias de la apertura internacional.

La lógica de la política tradicional de hostilidad permanente paraliza el uso de la razón en los líderes sociales y les impide actualizar su conciencia.

El fundamentalismo dogmático de

que hicieron gala en el pasado, ya no tiene futuro en Líbano no tiene futuro el discurso electrificante de los 70's que hizo de la hipérbole y de la fantasía un fin en sí misma.

Los obstáculos tradicionales de las diferencias y contradicciones no son parte esencial del nuevo discurso político. En la reunión del 22 de mayo de 1991, de los Presidentes de Líbano y Siria, se anuló el lenguaje político de la confrontación, habiendo sido sustituido por el de la apertura y el diálogo amistoso.

Todo indica que Líbano avanza a marcha forzada hacia un nuevo equilibrio sociopolítico, y el gran mérito del presente gobierno consiste en dirigir este cambio.

El nuevo discurso político toma cuerpo en el Líbano.

ABDICAR...

(viene de la pág. 1)

Juzgar la importancia de ese pueblo por su extensión territorial, o por su posición geográfica, sería un error. Ello significaría medir, de una manera superficial, a una de las naciones más cultas de la humanidad.

Lo que ha caracterizado a los libaneses como pueblo de notable importancia histórica, ha sido la tenacidad con que ha perseguido sus propósitos, el alto grado intelectual con que asimiló otras culturas, sus propios aportes a la civilización, así como la flexibilidad y particularidad con que supo adaptarse a nuevos medios y poblaciones.

Por ejemplo, América, donde la magnitud de la imaginación se ha desplazado con frecuencia en las reuniones de los viejos emigrados que a sus tierras llegaron, y que avivan con su narrativa la intensa emotividad de mil y una peripecias de viaje, salpicadas de ingeniosidad, coraje y alegría, aguijoneando nuestra curiosidad al escuchar cómo aquellas mujeres y hombres sencillos, fuertes, de voluntad inquebrantable, habían abandonado sus hogares con la incertidumbre de, quizás, jamás volver al suelo de su nacimiento. Aquellas corrientes migratorias, saturadas de bíblicos anhelos por llegar a las tierras de leche y miel, aceite y vino, abrían las compuertas de la imaginación a la lectura.

Libano sigue alentando, en páginas inmortales, las obras de Renán, Chateaubriand, Flabert, Lamartine, Nerval, Barrés, Bordeaux y Benoit, que en sus descripciones extraordinarias han immortalizado la gloria y la belleza natural y humana del país de los milenarios cedros.

Nadie escapa ya a la potencia de sus raíces, al grito ancestral, telúrico, de la Terra Mater; a su temperamento tempestuoso y pasional. Los históricos cedros, el mar y la montaña, el cielo y los verdes del Líbano, su nocturno firmamento en el que siguen brillando las estrellas más refrulgentes de la cosmografía fenicia; esta imagen fluida, etérea, disuelta en la poesía libanesa y estremecida por el generoso impulso de sus hombres de talento, ha trascendido a todos los confines del orbe.

Pocos saben algunos de los descendientes de aquellos inmigrantes que llegaron en las tres primeras décadas del siglo XX, sobre aquel país. Muchos inclusive se desinteresan, olvidando que el respeto a sus raíces hace que un hombre sea más, o menos, confiable. Pero quienes amando profundamente a nuestra patria natal, en nuestro caso México, mantenemos una pequeña porción del cordón umbilical para no sentirnos renegados, continuaremos en el esfuerzo por difundir la grandeza de aquella vulnerada tierra. Libano está presente en el alma de niños, jóvenes y adultos, leales a su ascendencia y, por ende, confiables para su patria natal. Su sólo nombre nos mueve el sentimiento del amor y de la solidaridad para con aquella hermosa bóveda celeste libanesa, lejana y, para muchos, desconocida. Ello, sin descuidar nuestras actitudes cívicas por y para un México al que pertenecemos por convicción.

Pero abdicar en nuestro reconocimiento y deberes ancestrales, significaría propiciar el olvido de nuestro origen, de nuestra sangre y, con ello, el total derrumbe de los monumentos humanísticos erigidos por nuestros antepasados al paso progresivo de las centurias.

La actitud de volver la espalda a la atávica tierra, es aprobar su derrumbe, su desaparición, hacernos cómplices de anexionistas para luego culparlos de los males que esa nación sufre.

Sólo para cobardes, mezquinos y amargados existe el momento de la renunciación.

Quienes supongamos no serlo, estaremos siempre en el instante decisivo de afrontar con firmeza la doble responsabilidad de conservar los valores históricos del Líbano y heredarlos, superados tal vez, a nuestros hijos.

Hoy, como nunca, los descendientes que pertenecemos ya a la América Latina,

anhelamos la concordia libanesa. Para lograrla, no basta culpar a vecinos y potencias por las enfermedades que sufra esa nación, ni tampoco serán suficientes las imploraciones o las polémicas partidistas y sectarias, si no se está dispuesto a participar activamente en la lucha por la paz y la libertad de espíritu.

Exigimos, a los responsables, la unidad libanesa-americana, la unión auténticamente espiritual, contribuyendo a ella con nuestros actos, ya que simultáneamente al místico pedimento, a la lágrima implorativa, debe generarse la acción de concursar clarivamente para estructurarla.

EL NUEVO LÍBANO

Canta el minarete su místico lamento,
expresión creyente de la sangre musulmana.
Voces que en el éter funden almiar y el viento,
con bellos jazmines que de Dios emanan.

Acércase imponente la fiel casta drusa,
valerosa estirpe del Oriente levantino.

Alma libanesa que los valles cruza,
uniéndose a los otros en la lucha del destino.

Un fervor de cuna que agiganta el patriotismo
de los hombres libres que poblaban las montañas.

Seres que libaron la razón del Cristianismo
y que al Líbano aman, con pasión en las entrañas.

¡Es el Líbano del Dios de todos!

De cristianos, druzos y mahometanos.

Que rechaza vanos sectarismo con sus males.
El que acerca siempre a quienes son hermanos,
y gritando con pasión a las alturas celestiales:

*¡La religión es para Dios
y la Patria es para todos!*

Antonio Trabulse Kaim

A BUEN ENTENDEDOR POCAS PALABRAS

Las frases más significativas de los Protagonistas



MIKHAIL GORBACHOV
Presidente de la U.R.S.S.

"Cuando nos desahagamos totalmente de la carga de la guerra fría habrá un nuevo orden. Una paz sólida presupone respetar los derechos palestinos. Hemos sacado las consecuencias correctas de la Guerra del Golfo, después de la cual las nuevas relaciones USA-URSS permitieron que se llegara al proceso de Madrid".



GEORGE BUSH

Presidente de los E.E.U.U.

Tierra para los palestinos y seguridad para Israel. La solución de compromiso territorial es un paso esencial para lograr la paz; las negociaciones deben basarse siempre en las Resoluciones 242 y 338 de la O.N.U."



AMR MUSA

Ministro de

Asuntos Exteriores de Egipto

"Las habilidades de James Baker aceleraron grandemente este proceso. El pueblo palestino tomó la decisión valiente de responder ante el desafío de la paz; una decisión que, en sí misma, es aceptación de la alternativa de la paz. En este momento de la historia, los pueblos que no han tenido, por diversas circunstancias, la posibilidad de la paz, reciben una nueva oportunidad, quizá la última".



FÁRES BOUEIZ

Canciller del Líbano

"Líbano existe y está renaciendo de sus cenizas. Exigimos la retirada israelí del sur de nuestro país, escollo principal para nuestra recuperación. Es necesaria una rápida solución al problema palestino, la peor de cuyas consecuencias la hemos pagado, con la violencia y el terrorismo generados en la región. Estamos listos para hablar de paz con Israel, pero desligando de las negociaciones la ocupación del sur, que debe ser liberado de inmediato, según la resolución 425 de la ONU".



YITZHAK SHAMIR

Primer Ministro de Israel

"No negociaremos los 'territorios' porque nuestra seguridad quedaría en entredicho. Rechazamos también las resoluciones de la ONU. El lugar para las futuras conversaciones no es un detalle técnico, tiene un gran valor político. No fuimos a la Conferencia con falsas ilusiones; el proceso está plagado de minas peligrosas. Las negociaciones deben ser en Oriente Medio, ya que eso crearía una atmósfera de acercamiento a la paz. Al parecer los árabes tienen miedo de todo signo que indique que se acercan a la paz".



HANS VAN DER BROEK

Presidente del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea

"Pueden contar con nuestra participación activa en todas las fases, proque el objetivo de la paz ya no es un espejismo sino una realidad. Estamos a favor del principio de "Paz por territorios" y estos incluyen a Jerusalén Oriental. Israel, por su parte, tiene derecho a vivir dentro de fronteras seguras y las resoluciones 242 y 338 de la ONU cubren el derecho de todos a vivir bajo seguridad y principios fundamentales".



HALIM ABDEL SHAFI

Portavoz de la delegación jordano-palestina

"Es tiempo de que el mundo tome en cuenta el sufrimiento del pueblo palestino, cuya tragedia ha caído en el olvido dejando al abandono a este pueblo que reivindica un lugar propio dentro de su propia tierra. Estamos dispuestos a aceptar una fórmula de solución transitoria basada en la autonomía, teniendo una forma de convivencia con los ocupantes, pero con el inmediato cese de los asentamientos y la puesta sobre el tapete de la Ciudad Santa de Jerusalén".



FARUK AL CHA'ARA

Ministro sirio de Relaciones Exteriores

"Israel debe devolver los territorios conquistados por la fuerza en 1967, según las estipulaciones de la comunidad internacional a través de Naciones Unidas, así como detener los nuevos asentamientos de colonos judíos en tierra ocupadas palestinas. El señor Shamir dice que el gobierno sirio es tiránico y terrorista. Habría que ver como el gobierno israelí reprime a sus mujeres y niños palestinos en Gaza, Jersuafén y Cisjordania. Y al hablar de terrorismo, debería recordar que su cabeza tuvo un precio por haber participado en actos terroristas en los cuales fueron asesinados los enviados de Naciones Unidas a Palestina, el sucesor Conde Folke Bernardotte y el francés Coronel Serot".



FELIPE GONZÁLEZ

Presidente del Gobierno español

España se convirtió en capital y patria de la esperanza de paz. El mundo estuvo pendiente de las voluntades mostradas por nosotros, seguimos una larga tradición al ofrecer esta paz, a árabes y judíos, como propia".

BEIRUT 2000...

(viene de la pág. 1)

indefinido, pueril, soberbio y detenido en el tiempo.

Los que aman verdaderamente a esa tierra, otrora de profetas, poetas y santos, pugnan por su renacimiento como nación de cultura, paz y libertades, haciendo a un lado a sediciosos y recogedores de zarandajas.

Es entre quienes miran al futuro que se forja el moderno Líbano, el del año 2000. Del centro de Beirut, espejo de atrocidades, ruinas y cráteres hu-



La prolongación de Ma'arad hacia el complejo gubernamental y la plaza peatonal.

meantes, brota el proyecto de la mutación, ave fénix del siglo XXI.

Islote urbano embellecido con jardines y figuras de carácter histórico, arquitectura flamante y funcional, interesantes complejos para las grandes empresas y un sello aglutinante de lo oriental y lo occidental.

El proyecto, que ahora se promueve entre los grandes capitalistas del mundo, cuenta con la simpatía del poder norteamericano y las naciones de la Comunidad Económica Europea; es el símbolo de la renovación libanesa y prueba irrefutable de la veracidad contenida en las palabras de Amin Gemáyel: "Dad oportunidad a los libaneses y asombrarán al mundo".

Los límites de la llamada "Villa Central" de Beirut se ubican en un área

de 130 hectáreas, semejando a un cuadrilátero irregular. El proyecto se integra con 15 puntos vitales:

- 1) El gran bloque Maarad, la zona bancaria, las avenidas Allenby y Foch y la sede municipal, conservan su ubicación, modernizadas y embellecidas con grandes jardines. Son igualmente resguardados, con actualización arquitectónica, los inmuebles religiosos, también con áreas verdes. Este punto engloba el Gran Palacio, el Ministerio de Justicia, Telecomunicaciones, el Parlamento y el Ministerio de Finanzas.
- 2) Las zonas comerciales de Souk Ayass, Souk el-Jamil, Souk Tawile y las rutas situadas entre Bab-Eddrisse y la Ave. Trípoli, serán reconstruidas con fachadas antiguas, zonas abiertas y calles bellamente techadas.
- 3) Serán preservados todos los inmuebles antiguos con valor histórico o arquitectónico, como el Instituto Francés de Arqueología (Mansión Beyhum), así como las residencias Itani, sobre la Av. Georges Picot, la Villa Khach, hermosa residencia blanca con arcadas, y el jardín que colinda con la Iglesia de Saint Elié, algunas construcciones de la Av. France y la

Av. Wadi Abou Jamil, el Palacio Henri Pharaón, el Hotel de la Policía y algunas más.

4) Las zonas comerciales de Souk Soursock, Abou Nasr y el antiguo Mercado del Oro, que fueron completamente arrasadas, serán reedificadas con estilo mesoriental y en ellas se ubicarán elegantes almacenes y las más importantes galerías.

5) Se vigilará estrictamente, en las excavaciones, toda cuestión de carácter arqueológico, principalmente en la Plaza de l'Etoile (ubicación del Parlamento) y la Plaza de los Mártires (Bourj). Si las excavaciones llevan a importantes descubrimientos, estos se despejarán y tendrán adecuaciones. De ello sabemos bastante en nuestro México.

Estos puntos se relacionan con la salvaguarda del patrimonio antiguo de Beirut.

Veamos las innovaciones:

6) Los autores del proyecto parten para sus objetivos prioritarios, desde la Plaza de los Cañones hacia el mar, demoliendo el edificio del "Rivoli"

(pasa a la pág. 11)



El mapa del proyecto "Beirut 2000".

BEIRUT 2000...

(viene de la pág. 10)
 así como el Pequeño palacio, llevando una moderna avenida hasta llegar al límite del mar, donde se edificará la Gran Plaza Marítima Circular que se nominará Bourj el Bahr. Tendrá un diámetro de 180 metros.

7) Ma'arad será prolongada en sus dos extremos. Al sur, partiendo del gran Teatro, habrá una zona peatonal. Al norte, por la Av. Allenby, se edificarán las dos torres gemelas, de 40 pisos cada una, del "World Trade Center".

8) Entre esas dos torres y el antiguo Restaurante "Bahri", habrá una gran zona frontal al mar y que será un gran centro internacional de negocios.

9) Los terraplenes actuales de la Bahía de Normandy, que ya recobraron 15 hectáreas, serán extendidos hasta 30, por medio de piedras y material de recuperación. Esta superficie, actualmente incorporada a la tierra, será separada por un brazo de mar y enlazada a la ciudad por tres puentes. La costa recobrará casi su aspecto inicial. El objetivo de esta isla será proporcionar habitaciones hoteleras al turismo de máximo lujo.



De cara al Mediterráneo, quedará la Plaza Marítima, o "Bourj el Bahr".

10) Creación de una segunda perspectiva (después de la Plaza de los Mártires) en la Colina del Gran Palacio y del Palacio de Justicia, zona que será completamente despejada para que el islote quede al nivel de la actual Galería Ghandour.

LA RED DE CAMINOS

11) Para conservar en la parte central

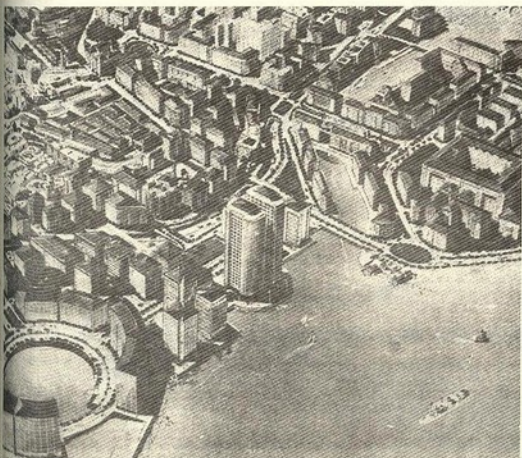
la antigua fisonomía y para que los sitios especiales sean reconocibles, la antigua red de calles y avenidas, especialmente entre la Plaza de los Mártires y el Palacio de Justicia, serán enteramente reconstruidos según su forma original.

12) Una vía rápida periférica será construida alrededor de la ciudad central, con dos sentidos, cuatro carriles y arbolado. Habrá un sistema de estacionamientos subterráneos para 30,000 automóviles, así como tres estacionamientos para autobuses en los siguientes puntos: la entrada sur de Beirut, la entrada Bechara El Khoury (en la Plaza Debbas) y en la entrada norte de la Plaza de los Mártires.

13) Las construcciones levantadas en las arterias principales deberán mostrar cierta perspectiva y similar fachada, con especificaciones que serán proporcionadas por las autoridades del ramo. Las instalaciones de agua, electricidad, antenas y otras, deberán ser subterráneas. Las fachadas deberán llevar tejado rojo.

14) La implantación de los inmuebles deberá hacerse conforme al plan maestro, para ofrecer grandes espacios verdes a la comunidad, con amplias banquetas para la circulación peatonal.

15) La altura promedio para los edificios será de 10 pisos, con zonas que tendrán hasta 20 y el máximo, para el World Trade Center, de 40 pisos.



Perspectiva de la isla hacia la costa, separadas por el Canal de Zaitoune y comunicadas por tres puentes.

Proyecto "BEIRUT 2000"

sólo podría ser detenido por los amantes del odio y la guerra

En los años venideros, nada podría realizarse en Líbano sin una sociedad dispuesta a cerrar filas, como tampoco sin apoyo financiero del más alto grado. Beirut, para su gran renacimiento, para ser el "ave fénix" del Siglo XXI de que tanto se habló, necesita de la buena voluntad de todos y de una sociedad singularmente unida, que ya rechace sin miramientos a los persistentes "guerreros", émulos lastimeros de Napoleón, Foch o Schwartzkoff, así como a políticos de pacotilla a quienes sus sueños destructores los hacen sentirse los "Boris Yeltsin" de Beirut.



La Guerra terminó definitivamente.

Es el tiempo del trabajo, del perdón y de la autocrítica que impida los errores del pasado. De mostrar la inteligencia de un pueblo que no cae dos veces en el mismo agujero. 16 años de martirio ya fueron suficientes. Líbano vive y resurgirá de entre sus cenizas para asombro del mundo.

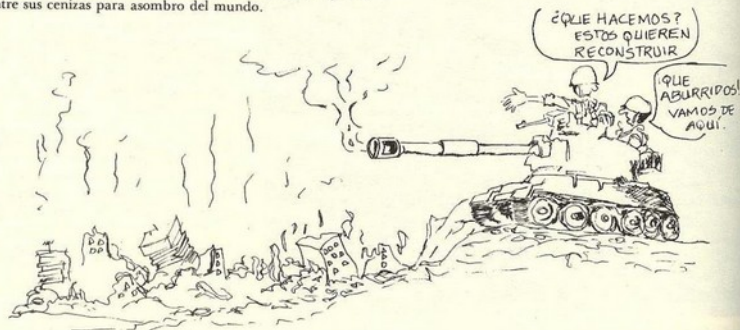
La idea de restaurar Beirut se remonta a 1977, dos años después de principiar la guerra, cuando la destrucción de la parte central era limitada y su esplendor parecía recuperable.

Con base en ello, la Oficina de la Ciudad de París presentó al gobierno libanés, en 1978, un proyecto de restauración. Ahora la empresa "Dar el Handassah", bajo la dirección de Hérold Edde, ofrece un proyecto de reconstrucción, con las bases elementales del primero, pero en realidad, muy diferente, porque las necesidades cambiaron después: hubo mayor destrucción, la mayor parte de los edificios quedaron, con mucho, en simples esqueletos; deterioro de relaciones entre propietarios y locatarios, ausencia de autoridad, etc.

La idea de la actual sociedad financiera internacional es reconstruir de manera gradual, pero con un plan integral que se fue al detalle exhaustivo. Este proyecto fue aprobado el 23 de agosto de 1991 por el Consejo para el Desarrollo y la Reconstrucción, que preside el especialista Al Fadl Chálak y encabezado por otra docena de personalidades. El plan fue presentado al Gobierno y aprobado por este. Cuenta con gran simpatía internacional, por lo que está en pláticas con financieros árabes, principalmente sauditas, y con importantes constructoras de la Comunidad Económica Europea y de los Estados Unidos. Se menciona, incluso, la participación personal del multimillonario Rafic Hariri.

El proyecto global se enfoca hacia tres objetivos específicos: a) Reconstruir las funciones de la parte central de Beirut. b) Preservar la herencia arquitectónica y monumental, y c) evitar un caos metropolitano futuro.

La participación árabe e internacional en el financiamiento de este proyecto, es regulada por leyes en vigor para capitales foráneos, lo que garantiza que Beirut no será una ciudad libanesa propiedad de árabes o extranjeros de otras nacionalidades, ya que la participación del dinero foráneo será a nivel empresarial con dirección a promover los inmuebles particulares libaneses. Las adquisiciones de extranjeros están perfectamente reguladas, como en otras naciones.



ECOS DE LA



CONFERENCIA DE PAZ EN MADRID


Opinion

"Es necesario un lenguaje responsable, dijeron los americanos, en el momento que va hacia las próximas elecciones. Después, ya se verá. La intransigencia de Israel, su manera de hipotecar la Conferencia de Madrid, nos ha irritado. Pero no a todos, claro. El Estado hebreo aún tiene condiciones; son masas, pero la brecha se abre".

Liberation

"Ni siquiera las palabras tuvieron la misma significación de uno y otro lado de las fronteras, comenzando con la palabra más importante, la que reunió a todo el mundo en Madrid: PAZ. De la neutralidad norteamericana los árabes han manifestado públicamente no creer y de la que Israel empieza a dudar".

Frankfurter Allgemeine

"Las partes estuvieron en posturas poco negociadoras. Los árabes sólo aceptarían "Tierras por Paz"; Shamir, desde antes de viajar a Madrid dijo: "Ninguna concesión territorial, ninguna congelación de nuevas colonizaciones y ninguna negociación con miembros de la OLP".

THE TIMES

"El plan norteamericano es mantener a los árabes y a los israelitas convenciéndolos el tiempo suficiente para que sus antiguas barreras psicológicas comiencen a erosionarse y las negociaciones emerjan hacia cuestiones más sustanciales".

ПРАВДА

"Las agujas del reloj del Medio Oriente, que llevan 43 años marcando horas de guerra, podrían ser puestas en tiempo de paz. El camino será tortuoso, después de un inicio en Madrid que tuvo un poco de sabor a "Hollywood". Bush quiere el "Oscar" que también pretendió Shamir al encabezar la delegación israelí. Pero sería torpe intentar que los árabes fuesen espectadores o comparsas".

LE FIGARO

"Los árabes perdieron a su protector soviético, la entidad sionista queda, para siempre, enraizada junto a Palestina y los Scud iraquíes dejaron al desnudo la vulnerabilidad israelí ante las armas modernas. El proceso será largo, incierto, entrecortado, previsiblemente, con golpes de teatro y crisis".

The Washington Post

"Gorbachov, la víspera del inicio, ofreció un espaldarazo diplomático a Israel recibiendo al Primer Ministro Yitzhak Shamir, declarando que Bush y él estaban dispuestos a usar todos los medios para llevar la paz al Medio Oriente".

BERLINER MORGENPOST

"¿Si los esfuerzos realizados en esta Conferencia abortaran?, preguntó con sarcasmo un periodista español, que obtuvo una inmediata respuesta: "En ese caso, al menos, se habrá superado lo que fue un ensayo general".

la Repubblica

"Delegaciones de difícil aceptación para asistir siquiera, estuvieron presentes. ¿Cómo no iban a estarlo, si en Madrid haría acto de presencia el americano del cheque de diez mil millones de dólares que Israel espera con impaciencia y el saudita, condicionado a la aprobación norteamericana, que Siria aguarda también con impaciencia. La habilidad de Baker fue completada con no pocos instrumentos de presión. ¿Merecerá Bush, algún día, el calificativo de "pacificador"? No sabemos, pero al menos, ahora, puso cara a cara a Abdel Shafi y a Shamir.

USA TODAY

"La violencia que ha afligido al Medio Oriente por más de cuarenta años, no se detuvo ni por la Conferencia de Paz. Shamir declaró antes del inicio, que "Israel buscaría la paz en forma implacable". Pero antes de regresar declaró al telediario de la CBS: "No tenemos intención de entregar un centímetro de tierra. Es nuestra. ¿Cómo podríamos comerciar con ella".

Daily Telegraph

"La opinión general de los corresponsales que asistieron a la Conferencia de Paz, es que esa paz es un infierno. Salvo las "ruedas de prensa", los cinco mil periodistas contemplaron aspectos importantes en grandes pantallas de video instaladas en un templo "orwelliano" montado en las afueras de Madrid. Esto, y la intransigencia las partes, los decepcionaron".

La Delegación Palestina en Madrid mostró talento político y deseos de conciliación

"Tal vez seas ciego y yo sordomudo; pero si estrechamos las manos, podremos entendernos".

Gibrán

Dentro del pesimismo con que se esperó el desarrollo de la Conferencia de Paz, que finalmente tuvo lugar en Madrid, existía una pequeña esperanza, no confesada casi por nadie, de que los participantes se presentaran con posturas nuevas, acordes a los cambios que experimenta el mundo en la última década del siglo y el milenio. Pero no sucedió esto en la casi totalidad de las delegaciones, siendo los representantes palestinos, Hanán Ashrawi, Abdel Chafi y Faisal Hussein, quienes tocaron la nota más brillante en este concierto internacional.

Las antiguas posturas, tan refulgentes como inútiles en otros tiempos, aquellas que se sustentaban en frases demagógicas y terribles como "arrojar a los judíos al mar" o "el árabe bueno es el árabe muerto", que además trajeron ríos de sangre en el Oriente Medio, son abiertamente estrechas, burdas y fuera de todo sentido en el mundo actual. Nos encontramos ante hechos imposibles de negar: la existencia del Estado de Israel, el derecho inalienable del pueblo palestino para tener su propia nación y la seguridad de todos los países en la zona oriental del Mar Mediterráneo.

Los palestinos — y no queremos mencionar "delegación jordano-palestina" porque la intervención brillante fue de la troika Ashrawi-Chafi-Hussein —, dieron una nueva imagen al mundo, contrastante con la trillada que se presenta en parte de los medios masivos de comunicación, metralleta en la mano, barba descuidada, un "kafille" cubriendo el rostro y mirada de gavián sobre la prensa. Vimos una realidad más cercana a ese pueblo: gente educada, ansiosa por acabar con su peregrinar de "refugiados" expulsados de una tierra a otra. Ashrawi, Chafi y Hussein brindaron un alto nivel para dialogar y talento para enfrentar a la "línea dura" de Shamir y desligarse de compromisos "fraternales" con regímenes como el de Hafez el Assad. Constituyeron una representación con verdaderos deseos por llegar a la paz, mostrando que ni la dureza de Siria o Israel, ni la tibieza de Egipto, ni las amenazas iraníes o de organizaciones extremistas palestinas, serán obstáculos

insuperables en su camino. Hanán Ashrawi, la gran revelación de la política palestina, junto con Abdel Chafi y Hussein, mostró entender con certeza lo que los israelíes de nuevo pensamiento, con quienes seguramente guardan importantes contactos, desean de Israel en el futuro.

El talento de estos nuevos líderes palestinos será definitivo para borrar, ante la opinión pública, la imagen extremista que se dió en la historia del peregrinar palestino que ya rebasó los 40 años, en los cuales, además de los padecimientos en los territorios ocupados, han pagado los errores de quienes enfrentaron al régimen hashemita del Rey Hussein, dando pauta para una deplorable sangría entre la población civil palestina en el tristemente célebre "Septiembre Negro" de 1970; o los grupos atrapados en la guerra libanesa y aquellos que, en vez de guardar un necesario silencio en la pasada Guerra del Pérsico, se manifestaron ante las cámaras televisivas del mundo con actitudes que, ya en la derrota iraquí — y sin entrar en polémicas por las causas, razones y desinformaciones que hubo en ese lamentable conflicto — provocaron que, nuevamente, grupos civiles palestinos, especialmente en Kuwait, fuesen blanco de persecuciones y violación a los derechos humanos.

En contraparte, la nueva imagen de Hanán Ashrawi tiene preeminencia y solidez con dos moderados como son Abdel Chafi y Faisal Hussein, este último miembro de una conocida familia de Jerusalén Oriental, activista por los derechos palestinos y cotidianamente encarcelado por ello. Por otro lado, es pública la amistad y el trato que estos residentes de los territorios ocupados tienen con personalidades israelíes, de la política o del pueblo, también con posturas pacifistas y de cambio, que los coloca como esperanza firme para lograr una paz que tanto necesitan hebreos y palestinos, así como sus colindantes libaneses, sirios y jordanos.

Nabil Shaath, asesor del líder, Yasser Arafat, estuvo en Madrid como para señalar que su presencia era algo así como

la de un "coach" que coordinaría las acciones del equipo palestino. Hanán Ashrawi, Hussein y Abdel Chafi rebasaron esas figuras de cartón. Mostraron que AHORA es el momento de la PAZ. Una paz que debe conseguirse a cualquier costo, porque la sangre derramada en Medio Oriente ya pagó toda clase de culpas y errores. Porque España recorre al mundo que en una hermosa parte de esa tierra bendita, en Toledo, la convivencia islámica-judeo-cristiana trajo etapas magníficas para la cultura y el desarrollo social. Que las "viejas guardias" y la retórica repetitiva son estériles; que los hombres deben recibir a año 2000 con las manos entrelazadas sin temores ni complejos para mirar de frente al que creemos enemigo y que, en realidad, prójimo. Que es necesario hablar y entendernos con el vecino, tan humano como nosotros, poseedor de los mismos anhelos, necesidades y sentimientos. Y porque, finalmente, debemos actuar como entes dotados de razón, cuyas oraciones llegan al mismísimo Supremo Ser desde la mezcquita, el templo o la parroquia. Ofrezcamos nuestras manos de una buena vez... que alguien, seguramente, tendrá el suficiente valor para estrecharla.

ASI OPINO...

(viene de la pág. 13)

Le Monde

"Los palestinos del exterior no muestran un entusiasmo excesivo, siempre tan escasa, o inexistente, la probabilidad de cambio en el Gobierno israelí. Nadie se hace demasiadas ilusiones ahora, pero con el pesimismo se mezcla ahora una esperanza que nadie se atreve a confesar por miedo a nuevas decepciones".

The New York Times

"Aquellas semanas, meses o años de trabajo que queden por delante y a pesar de los temores de muchos de que esta Conferencia haya terminado aparentemente en nada, el esfuerzo ya fue un logro en sí mismo; a veces los comienzos decepcionantes llevan a las conquistas menos imaginables.

JOSÉ YITANI DAMIÁN al frente del MOVIMIENTO ECOLOGISTA MEXICANO DE PUEBLA

Por Jorge Germanos Jaytne

Hace más de una década, nació en la Ciudad de México, como Asociación Civil, el Movimiento Ecológico Mexicano, institución que ha tenido enorme impacto en las conciencias ciudadanas, ante uno de los problemas más graves que el ser humano, especialmente en las grandes urbes, padece como reflejo de la tecnología, el desarrollo y la falta de educación al respecto. Nuestra capital federal es uno de los grandes símbolos de la contaminación que podría causar, como empieza ya a suceder, la desaparición de algunas especies y grandes daños al organismo del género humano.

El Movimiento Ecológico Mexicano lleva a cabo una admirable lucha, a nivel nacional, que coordina todo un programa destinado a proteger los recursos naturales y el ambiente que nos rodea. Lo integran personas de la iniciativa privada que tienen deseos de servir a la sociedad, por medio de actos concretos que luchan contra la contaminación. Para ello se han llevado a cabo campañas encaminadas a despertar esa "conciencia ecológica unitaria", responsable y participativa, que tanta falta hace. Cabe aclarar que el Movimiento Ecológico Mexicano, no tiene afiliación a ningún partido político, por lo cual no debe confundirse con otras agrupaciones.

Pues bien, este movimiento se constituye en Puebla, de una manera formal, el 12 de septiembre de 1989, inaugurando su sede el 3 de abril de 1990. Desde entonces promueve el bienestar del medio ambiente, señalando la problemática ecológica y sugiriendo soluciones. Ha ido concientizando a la sociedad para que tome parte en los planes diseñados por esta asociación. Lo mismo promueve la educación en el manejo doméstico de la basura sólida, líquida y gaseosa, verificando la emisión de contaminantes en los vehículos, asesorando a cualquier persona que solicite soluciones para problemas ambientales, en base a conocimientos científicos, técnicos y humanísticos. Se da apoyo a sociedades o empresas para la protección ecológica y el aprovechamiento de los recursos naturales, rescate y mantenimiento de monumentos o zonas arqueológicas, históricas, artísticas o culturales; también se promueven y difunden los términos de la ley en salud, sus reglamentos y los planes nacionales y estatales de desarrollo.

La Asociación está formada por ciudadanos de la iniciativa privada de Puebla, entre los que se cuentan destacados profesionistas, empresarios, comerciantes, empleados y estudiantes, que aportan tiempo, dinero y un considerable esfuerzo. Puebla cuen-

ta ya con varias instituciones que colaboran con el Movimiento Ecológico y más de un millar de personas que participan, en forma activa, en sus campañas. A nivel nacional, el M.E.M. cuenta con 333

clubes, 25 movimientos, 18,000 afiliados y la simpatía y solidaridad de muchos ciudadanos que, como nosotros, no sólo reconocemos su labor sino que la agradecemos individual y colectivamente.

El Palacio de Iturbide



El predio que ocupa el Palacio de Iturbide en la antigua calle de San Francisco perteneció en el siglo XVI a don Gonzalo Juárez de Córdoba, uno de los que con Hernán Cortés vinieron a la conquista de México. Posteriormente, don Francisco de Córdoba, que desempeñaba el cargo de contador mayor del Real Tribunal de Cuentas, hizo edificar en el mismo solar una mansión, cuyo rumboso estreno tuvo lugar el jueves de Corpus de 1665.

Un siglo más tarde, las religiosas de Santa Brígida adquirieron la finca de los De Córdoba y no tardaron en venderla a los condes de San Mateo de Valparaíso y marqueses del Jaral de Berrio, quienes dispusieron su demolición para erigir el actual palacio, que desde luego destinaron para su hija única, doña María Ana, la cual en 1768 contrajo matrimonio con don Pedro de Moncada, marqués de Villafont, siciliano de origen y miembro de nobilísima familia.

La obra del Palacio le fue encomendada al arquitecto mexicano Francisco Guerrero y Torres, quien la realizó entre los años 1779 y 1785, no sin que interviniese en la edificación don Pedro de Moncada, quien decidió que el patio de la nueva casa en

que iba a residir con su esposa le recordase el del palacio de sus antepasados en Palermo. Ninguna otra casa habitación tuvo en México la nobleza y lujo de ésta, por lo que se considera la obra maestra de la arquitectura civil novohispana.

Desde luego, es la única residencia mexicana del siglo XVIII construida en cuatro pisos o niveles (si consideramos el remate de los torresones unidos por la amplia galería o *loggia*, desde la que podía contemplarse el panorama de México lacustre, con calles de agua y puentes de madera o de piedra). La fachada del palacio impresiona por la grata combinación cromática del tezontle y la cantera. La portada, por la belleza de sus pilastras ornamentadas con representaciones de hojas, frutos y pequeñas sirenas aladas y con doble cola; su gran arco y su rica guardamalleta flanqueada por dos maceros. Dieciocho arcaicas embellecen el gran patio, en que las columnas son de orden toscano y los arcos de medio punto, en cuyas enjutas lucen medallones con personajes enmarcados en coronas de laurel. La capilla doméstica

Nuevos Tesoros Arqueológicos en LÍBANO

Por Jeannette Keyrouz (Beirut)



Libano, un paraíso para los arqueólogos.

La guerra en Líbano terminó — y esperamos que esto sea definitivo por el bien de la niñez y el pueblo — con lo cual se inicia nueva vida en todos los aspectos. Uno de ellos la arqueología, que en esa pequeña gran nación ha brindado riquezas incommensurables que han calificado al país como “un gran museo”, brinda nuevamente frutos.

Ahora los jóvenes libaneses viajan, por primera vez en su vida, en todas las “regiones” libanesas y descubren las maravillas arqueológicas que, a través de los siglos, han quedado como testimonio del paso de grandes civilizaciones y culturas por Líbano, punto central de tres continentes.

El arqueólogo alemán, Adolf Ullman, trabaja arduamente en un programa diseñado con el gobierno libanés, teniendo como únicas herramientas para su labor un mapa del Líbano, algunos folletos, que describen las regiones libanesas, y sus conocimientos personales adquiridos en la Universidad y gracias a libros especializados. Sus objetivos primordiales: las iglesias y templos de las montañas y de la costa libanesa.

A quien piensa que Ullman tiene un espectáculo monótono, baste escuchar su propia descripción para estar seguro de lo contrario: “Todo el territorio libanés muestra una amplísima variedad de iglesias y templos antiguos riquísimos en frescos, esculturas y estilos, que producen nuevas emociones. Antes de venir al Líbano me había establecido en Siria, donde hice investigaciones en las “villas muertas”, en castillos y en ruinas; me impresionó, en forma muy especial, Palmyra. Vine a Líbano, por vez primera, en 1967, año en que quedé extasiado con la frondosidad y la atmósfera mágica de este país, Tyro, Sidón, Biblos, Ba'albek... es un museo interminable. Ahora investigo lo que hay entre Zghorta y Aley, región que me era des-

conocida, como a muchos libaneses que ahora recorren esta nación descubriendo lo que la guerra les había amputado. Tengo fotos excitantes de lugares que no tienen publicidad de las grandes ruinas como Ba'albek, pero que embelesan verlos: por ejemplo, el templo romano del dios Mercurio, la Iglesia de Shamát, el sarcófago de Cana'án, la Iglesia Ortodoxa de los Cuarenta Mártires, del siglo IX, el mausoleo del Patriarca Hóyec y muchos más. La lista es larga y hay trabajo para mucho tiempo. Ahora estudio los frescos maravillosos de Dair El Noubil, cuna del maronismo. Conocer Líbano nos hace saber que vale la pena de defender su existencia. Es incomparable”.

En efecto, hay mucho que Líbano guarda para el mundo. Es bueno que los niños y jovencitos libaneses, aquellos que nacieron en la guerra y que no habían conocido las bellezas naturales, los tesoros arqueológicos y los sitios turísticos de su propio país, lo hagan ahora. Sobre todo porque descubrirán el valor de la hospitalidad y la calidad humana de sus propios compatriotas, sin diferencias confessionales que líderes corruptos e individuos sin escrúpulos con fanatismos sectarios, les inculcaron llevándolos a desastre.

CARTA DESDE LÍBANO

“Orgullo de mis raíces por lo que hicieron nuestros antepasados”

Por el Lic. Nabil E. Semra

Estimado Tony:

Espontáneamente me vino la inquietud de escribirte, de platicar con mi amigo, con mi hermano. Tuve un largo día de trabajo y retorné agotado a la casa de mis padres. Es la madrugada...

¿Sabes, Tony? En este momento estoy envuelto por la fascinación que me produce el polvo de la tierra entrando en mi nariz. Hoy tuvimos la primera lluvia del año, aquí en Líbano. El olor que deleita mi olfato es incomparablemente más delicioso que el de cualquier perfume del mundo. Es el olor del “zaatar”, el de nuestra tierra libanesa. ¡Doy gracias a Dios de poder estar aquí!

De política es de lo que menos quisiera hablar en este momento. Las veces que charlamos en mi segundo país, tu patria; México, fueron en su mayoría sobre este tema, con momentos tan cortos que me parecía que sólo nos saludábamos y despedíamos.

Siento que mi vida es una carrera contra el tiempo, ese tirano que pasa para no regresar jamás. Creo que no hay nada en mi existencia que me haya hecho conocer el arrepentimiento. Ahora estoy más inquieto que nunca y anhelo, como pro-



ridad vital, adquirir mayores conocimientos, conquistar lo que fijé como realización en mi paso por la tierra y tener más amor a la vida.

Quizá, inconcientemente, transitado por un camino difícil y no quiero renunciar a él, hay muchas cosas en mi actividad actual que debo lograr y pondré todo mi empeño para ello.

Tony, creo que lo que más quisiera decirte en este momento es que ME SIENTO PROFUNDAMENTE ORGULLOSO DE SER LIBANÉS, más por lo que hicieron nuestros abuelos que por el comportamiento de la mayoría de mis compatriotas en la actualidad. En fin, es este un momento para pensar, para seguir alimentando mi espíritu con el olor de la tierra libanesa, olor “zaatar”. Un fuerte abrazo.

HIMNO NACIONAL LIBANÉS

(Traducción especial de Mari Zacarías
para ser cantado en español)

HIMNO NACIONAL LIBANÉS

Somos patria, de ti,
de tu emblema inmortal;
de tu gloria verás
los milenios llenar.

Con la espada en la guerra
con la pluma en la paz,
en montañas y valles
bravos hijos tendrás.
Todos Patria, de ti,
de tu Gloria serán,
de tu Emblema Inmortal.

Fuertes de voluntad,
grandes de corazón,
hombres dignos tendrás
de palabras y acción.

Y el anciano y el niño
bravos leones serán,
en tu nombre los llama
el clarín a luchar.

Todos, Patria, de ti,
de tu gloria serán,
de tu emblema inmortal.

Del Oriente, virtud;
de Occidente, verdad.

Como perla verán
tu Montaña en el mar.
Y el que viene de lejos
un asilo a buscar,
nuestro cedro lo acoge
con generosidad.

Siempre Líbano,
tú nuestra gloria serás.
Y tu nombre inmortal.



Rashid Bey Nahli, autor del Himno Nacional Libanés.

النشيد الوطني اللبناني
رشيد بك نخله

كلنا للوطن للعلى للعلم
ملء عين الزمن سينا والقلم
مهنا والجبل نبت للبرجال
ترونا والنسل في سبيل الكمال
كلنا للوطن للعلى للعلم

كلنا للوطن

٢

شيوخنا والفتى عند صوت الوطن
امد غاب متى سارتنا القطن
ثرتنا قلبه اهدانا لبنان
صانه ربه لمدى الايمان
كلنا للوطن للعلى للعلم

كلنا للوطن

٣

بحره بصره درة الشرقين
رندة بصره مالي القطيعين
امه عسره منذ كان الجدود
هجده ارزه رمزه للخلسود
كلنا للوطن للعلى للعلم

كلنا للوطن



Mientras otros convirtieron al desierto en paraíso, a mi patria, que era un paraíso, la han convertido en un desierto.

Los frutos del Líbano son bienvenidos en cualquier parte.

Si, nosotros necesitamos construir, porque hacerlo ayudará a preservar la natural belleza del Líbano.

Lo que debemos hacer primero, es plantar árboles de amor junto a nosotros mismos. ¡Es tanto lo que podríamos cortar de ellos!

¿Sabés? Después de 16 años los templos de Ba'albek guardan ansiosos el sonido de sus Festivales.

Líbano: como en los viejos tiempos y como en el esperado mañana, estamos orgullosos de ti, HOY...

La libertad de expresión no es, definitivamente, libertad para el insulto.

Siento orgullo de hablar el inglés o el francés, especialmente cuando converso con ingleses o franceses que no hablan el árabe.

Extrañamente hay estadounidenses descosos de creer que Kahlil Gibrán era norteamericano.

La guerra hizo que mucha gente abandonara su tierra natal. Pero HOY HA TERMINADO.

Es muy dura la reconstrucción de las ruinas; pero es más difícil VIVIR entre ruinas.

La última página de nuestra historia es negra. Pero la página del mañana, como la del ayer, será blanca.

Líbano es mi hogar y sus calles son mi recámara. Yo ayudo a su reconstrucción porque nadie querría piedras y polvo en su hogar o recámara.

Líbano está orgulloso de sus montañas; por eso, cuando veo basura en sus montañas, me siento enfermo.

Antonio Trabulse Kaim

Un Mexicano que ama Líbano

Por Emilio Trabulse Kaim

Carlos Cortés, de 51 años de edad, nació en México, D.F., estudió hasta 6o. de Primaria, se ha conservado soltero, y por el área de Tlalnepantla, Edo. de México, tiene su hogar.

Ha laborado durante más de veinte años con familias mexicanas de la colectividad libanesa, y su amor por México, su patria natal, lo siente por una tierra muy lejana a nosotros, geográficamente, pero que vive muy dentro de él, y que ha aprendido a querer, gracias a las personas con quienes casi toda su vida ha convivido.

Los sábados y domingos, principalmente, se dedica un poco a su casa y a escribir, vive en una zona en la que puede respirar aire puro entre áreas verdes; ese lugar le inspira algo de la Montaña libanesa y ya que con quien trabaja, recibe "Al Jawäter". (Las Ideas) y le obsequia un ejemplar cada mes, le es más fácil saber de Líbano a amarlo, razón por la que ha querido escribir algo acerca de ese bello país.

DE UN MEXICANO AL LIBANO

Líbano, tierra que en estos momentos
eres botín de piratas,
que el fuego de su odio, quiere destruir tu piedra.

Gente necia que piensa borrarte del mundo,
ignorando que tú ya eres parte viva de la historia.
Bombas que caen chocando contra tu pueblo,
al que quieren matar;
pero ni el plomo asesino, hará de tí una leyenda.

Tú, Líbano, no eres mitológico, eres real;
eres cuna de tradiciones, eres ejemplo,
que sirve a propios y extraños;
eres el pequeño gigante, que enseñó
a leer al mundo.

Hoy ese mundo quiere mutilarte,
quieren aplastarte distintas botas,
quieren regar tu tierra con la sangre de tus hijos.

Pero contigo está presente el milagro de Dios,
ya que al morir tus hijos injustamente,
tu Cedro ha crecido como la Cruz de Cristo,
que al morir, nos dejó como Jalah y Ejtad,
y a su pueblo le dijo, Shuf la sangre,
que será tu salvación.

Gritó diciéndole al tiempo, cállate,
después en silencio dijo,
miren, el cielo con mi muerte, es de ustedes.

Líbano, con la madera de tus Cedros, se hizo la Cruz,
y son sombra en el descanso de justos y pecadores;
tus hojas son hijos tuyos que lejos de tu pueblo luchan
por hacerte fuerte y resistente; esos hijos que
lloran y sufren por tí en silencio.

Líbano, no estás solo, quienes te conocemos
a través de la historia y la palabra, siempre te diremos
desde lo más profundo de nuestro ser:
Ála ma'ak, Ála Ma'acun.

Carlos Cortés

LA COLONIA LIBANESA

Yo disfruté "esas" tus fiestas,
que se llamaban "Sahrillo",
de tus cantos, de tus bailes,
tus reuniones, tus "Yam'ille"
¡Ay, Colonia Libanesa,
qué fuertes son tus raíces!

Son la raíz de tu Cedro
bien profundas, adentradas
en la memoria, hoy presente,
de aquella tu muchacha.

Se trajeron tus recuerdos
en tus cantos, remembranzas
en su estilo, sus costumbres
y en su idioma, una añoranza

Y decían que así emigraban,
sin conocer su destino
y sin saber si la suerte
les allanaría el camino.

De lo que sí estoy seguro
es que al saber de su patria,
en sus mentes arrancaban
un pedazo de Montaña
y una raíz de sus Cedros
que aquí en México sembraban,
cual si hubieran preparado,
para los que aquí nacimos,
el más fastuoso escenario
con las costumbres del Líbano.

¿Cómo olvidar esas fiestas
que se llamaban "Sahrillo"
tus "atebas", tus "kukillo",
esos "dabkes", tus canciones!
¡Qué recuerdos, qué emociones!
¡Ay, Colonia Libanesa,
qué fuertes son tus raíces!

Jorge Gemenos Jarama

EL PALACIO...

(viene de la pág. 15)
tiene una bella portada en cuyo
entablamento se esculpíó una
imagen de la Virgen de Guada-
lupe.

En 1821, don Juan Nepomuceno
de Moncada le ofreció este Pa-
lacio al jefe del Ejército Triga-
rante, Agustín de Iturbide, para
que en él residiera, y precisa-
mente el 18 de mayo de 1822
salía Iturbide al balcón central a
oírse proclamar emperador de
México.

De 1830 a 1834, el Palacio alber-
gó a los estudiantes de minería y
cuando éstos volvieron a su co-
legio el edificio se alquiló para
oficinas públicas. En 1851 fue
hotel y terminal de la empresa
de diligencias o carruajes para
transportación de viajeros al in-
terior del país. A partir de 1785
el Palacio había sido testigo de
la historia mexicana. Había visto
pasar a virreyes, arzobispos y
demás dignidades en las festivi-
dades del Corpus Christi, del na-
cimiento de infantes y juras de
reyes; había mirado desfilar a un
emperador, a presidentes en
triumfo y en derrota, a los defen-
sores de México en el año de
1847 y a sus vencedores; y aún
presenciaría: el ocaso de su "Al-
tesa Serenísima" Antonio López
de Santa Anna, el triunfo de la
República sobre el Imperio de
Maximiliano, el retorno de Beni-
to Juárez con la bandera de la

legalidad, las galas del Por-
riato y las caballerías de la Re-
volución.

El 24 de marzo de 1972
concluyeron las obras de re-
tauración del Palacio de Itur-
bide, con las cuales recobró en
posible su antigua dignidad, o
mo parte que es de la herencia
monumental e histórica del
pueblo mexicano.

¿Qué significa usar la figura de un Cedro libanés?



Libano

Grande, mediano, chico, de oro, de plata o de madera; con hermosas incrustaciones o sin ellas.

No, no es un simple cedro que cuelga en mi cuello. No es sólo un adorno que pude haber encontrado...

Es *MI* representación, *MI* significado, mi presente y mi pasado. Es mi origen, mi segunda Patria, mi sangre, mi familia. Es mi educación, mi desarrollo, es lo que me motiva en la vida, porque todo el tiempo pienso en ir, en conocer a mis raíces. Porque quiero estar ahí, demostrar lo que de él he aprendido tan lejos.

Mostrarle lo que es mi tierra, mi forma de pensar y mi cultura, mi idioma, mi música del mariachi y, ¿por qué no?, cautivarlo con paisajes.

Con mi cedro y lo que representa, trato siempre de unir "de donde soy" con "de donde vengo"... lo que soy y lo que seré. Unir mi México, mi vida y mi porvenir, con mi Libano, mi fuerza y mi sentir. Trato de demostrar fidelidad a mis lugares, mis sentires, mis abuelos... y sentirme fiel así.

Octubre del 91.

¿Quiéres aprender Árabe?

Vocabulario 4

Agua	Máy		
Lunes	Tanáim	3	Tléte, taleta
Martes	Taléta	4	Árba'a
Miércoles	'L-úrba'a	5	Jámse
Jueves	'L-jámis	6	Sétte
Viernes	L'yúma'a	7	Saba'a
Sábado	L'sábt	8	Tménie
Domingo	'L-áhad	9	Tés'a
La tarde	El áser, ba'ad 'l dúhur	10	Áshra
La noche	El láil	11	Ehdá'esh
Sol	'l sháms	12	Tna'esh
Luna	Ámar	13	Tlatá'esh
Temprano	Bakír	14	Arbatá'esh
Pronto	Bissúrra, awém	15	Jamaestá'esh
Mientras	Báinama	16	Setá'esh
Ya	Jálas	17	Sabatá'esh
El aire	El háwa	18	Tmentá'esh
Suelo (tierra)	El áred	19	Tese'atá'esh
Invierno	Shei'uffle	20	'Echrín
Primavera	Rabíh	Los números	Ádéd
Verano	Sáif, saiffille	Mes	Sháher
Otoño	Jaríf	Enero	Kenún el Téne
Yo	Ána	Febrero	Shbát
Tú	Énte	Marzo	Adár
Él	Húwe	Abril	Nisén
Ella	Hille	Mayo	Iyár au ayár
Nosotros	Néhna	Junio	Gezairán
Ustedes	Éntu	Julio	Tamúz
Ellos, ellas	Héne	Agosto	Éb
Nieve hielo	Tálsh	Septiembre	Ailúl
Helado	Búza	Octubre	Teshrín el áwal
1	Wáhad	Noviembre	Teshrín el téne
2	Tnáim, tanáim	Diciembre	Kénún el áwal

La H. Colectividad Mexicana de Ascendencia Libanesa

A través de este medio informativo,
felicitamos al C. Presidente Constitucional
de los Estados Unidos Mexicanos

A black and white portrait of Lic. Carlos Salinas de Gortari, the 3rd President of Mexico, wearing a dark suit, white shirt, and dark tie. The portrait is centered on the page and partially overlaid by the text above and below.

LIC. CARLOS SALINAS DE GORTARI

con motivo del 3er. Informe de Gobierno,
que fue claro, realista y patriótico.